

GRADUALE O.P.  
THE NATIVITY OF THE LORD  
AT THE MASS DURING THE DAY

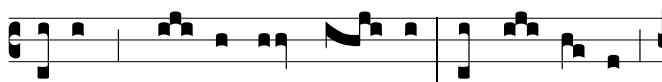


ATELIER ST. JACQUES  
(Revised: December 22, 2017)

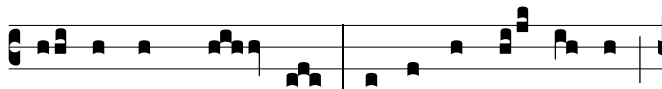
## OFFICIUM

Is 9:6; Ț. Ps 97:1

VII

**P**

u-er ★ na- tus est no- bis, et fí- li- us



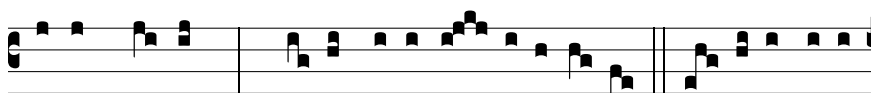
da- tus est no- bis: cu- ius impé- ri- um



su- per hú- me- rum e- ius: et vo- cá- bi- tur no- men e-



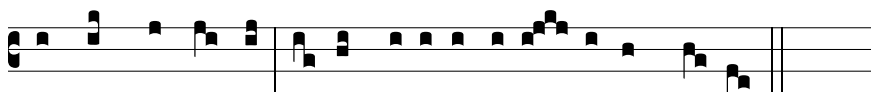
ius, magni consí- li- i An- ge- lus. Ț. Can- tá- te Dómi- no cán-



ti- cum no- vum: ★ qui- a mi- ra- bí- li- a fe- cit. Gló- ri- a Patri,



et Fí- li- o, et Spi- rí- tu- i Sancto. ★ Si- cut e- rat in princí- pi- o,



et nunc, et semper, et in sǽcu- la sǽcu- ló- rum. A- men.

A child is born to us, and a son is given to us, whose government is upon His shoulder; and His name shall be called the Angel of great counsel. Ț. Sing to the Lord a new song, for He has done wondrous things.

## RESPONSORIUM

Ps 97:3, 4; V. 2

**V**

i-dé-runt ★ o- mnes fi-nes ter- ræ sa-lu-  
tá- re De- i nostri: iu-bi- lá- te De- o  
o- mnis ter- ra. V. No- tum fe- cit  
Dó- mi- nus sa-  
lu- tá- re su- um ante conspéctum gén- ti- um re-  
ve- lá- vit ★ iustí- ti- am su- am.

All the ends of the earth have seen the salvation of our God. Sing joyfully to God, all the earth. V. The Lord has made known His salvation; He has revealed His justice in the sight of the nations.

## ALLELUIA

Ecclesia

II

A

l-le-lú-ia. ★

Ÿ. Di-

es

sancti- fi- cá- tus il- lú- xit no-

bis:

ve-

ní- te gentes, et a- do- rá- te Dómi- num: qui-

a hó- di-

e

descéndit lux ma-

gna ★

su- per ter- ram.

A sanctified day has shone upon us; come, you nations, and adore the Lord; for today a great light has descended upon the earth.

## SEQUENTIA

Ecclesia [Proprium O.P. 1985]

VI

L

æ-ta-búndus ★ exsúltet fi-dé-lis cho-rus, al-le-lú-ia. 2. Re-

gem re-gum intáctæ pro-fú-dit to-rus: res mi-ránda! 3. Ange-lus

con-sí-li- i na-tus est de Vír-gi- ne: Sol de stel-la. 4. Sol occá-

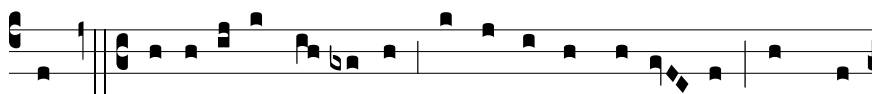
sum nésci- ens, stel-la semper rú-ti- lans, semper cla-ra. 5. Si-

cut si-dus rá-di- um, pro-fert Virgo fí-li- um, pa-ri for-ma.

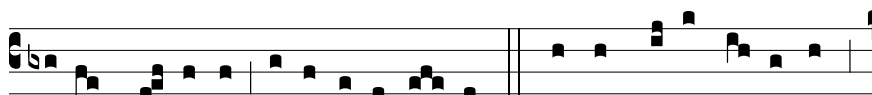
6. Neque si-dus rá-di- o, neque ma-ter fí-li- o fit corrúp-ta.

7. Cedrus al-ta Lí-ba- ni conformá-tur hýs-sopo, val-le nostra.

8. Verbum ens Altís-si- mi corpo-rá-ri pas-sum est, carne sum-



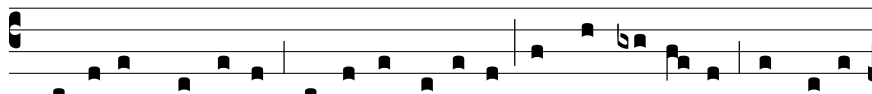
pta. 9. I-sa- í- as cé- ci-nit, Sy-na-gó-ga mémi- nit, numquam



tamen dé- si-nit esse obli-gá- ta. 10. Si non su- is vá- ti-bus,



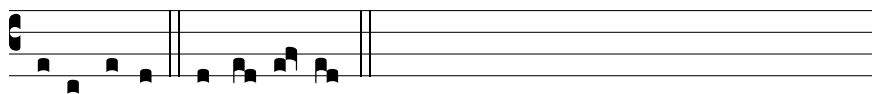
cre-dat vel gentí- li- bus: Sy-bil-lí-nis vér-si-bus hæc præ-dí- cta.



11. Infé-lix pró-pe-ra, cre-de vel vé-te-ra: cur damná-be-ris, gens e-léc-



ta? 12. Quem do-cet lít-te-ra, na-tum consí-de-ra: ipsum gé-nu- it



pu-érpe-ra. Al-le-lú- ia.

Let the chorus of the faithful joyfully rejoice, alleluia.

2. The King of kings was brought forth from the womb of the undefiled:  
O wondrous thing.

3. The Angel of counsel is born of the Virgin: the sun from the star.

4. The sun knows no setting, the star ever shining, ever bright.

5. As the star brings forth its ray, so the Virgin brings forth her son,  
equal in form.

6. Neither the star by its ray, nor the mother by her son, is corrupted.

7. The tall cedar of Lebanon is fashioned into the hyssop, in our valley.

8. The Word, the being of the Most High, has deigned to become incarnate, taking on flesh.

9. Isaiah foretold it, the Synagogue remembers it, yet she never ceases to be bound.

10. If her own prophets she will not heed, let her believe those of the nations: in the verses of the Sibyl these things were predicted.

11. Unhappy man, make haste; believe even these things of old: why be condemned, you chosen ones?

12. Contemplate the newborn one whom the scriptures reveal, whom the child-bearing woman has begotten. Alleluia.

## OFFERTORIUM

Ps 88:12, 15

IV

**T**

u- i sunt ★ cæ- li, et tu- a est ter- ra:

or- bem terrá- rum et ple- ni-tú- di-nem e- ius tu

fundá- sti: iu-stí- ti- a, et iu-dí- ci- um

præpa-rá-ti- o se- dis tu- æ.

Yours are the heavens, and Yours is the earth; the world and the fullness thereof You have founded; justice and judgement are the preparation of Your throne.



## COMMUNIO

Ps 97:3

I  
V i-dé- runt ★ omnes fi- nes ter- ræ sa-lu- tá-  
re De- i no-stri.



All the ends of the earth have seen the salvation of our God.